

esthetic.line

Soprano® Surface

DE	Gebrauchsanweisung	Deutsch	1
FR	Mode d'emploi	Français	10
EN	Instructions for Use	English	19
IT	Istruzioni d'uso	Italiano	28
ES	Instrucciones de uso	Español	37
PL	Instrukcja użycia	Polski	46
УКР	Інструкція для застосування	Українська	55
ZH	使用說明書	繁體中文	64
KO	사용 설명서	한국어	73
TK	Kullanım Kılavuzu	Türkçe	82
AR	دليل الاستخدام	العربية	89
BG	Инструкции за употреба	Български	98
FI	Käyttöohje	Suomi	107
HR	Upute za uporabu	Hrvatski	116
HU	Használati utasítás	Magyar	125
RO	Instrucțiuni de utilizare	Română	134
SV	Bruksanvisning	Svenska	143

Soprano® Surface Kullanım Kılavuzu

1 Kullanım kılavuzunun uygulama kapsamı

Bu kullanım kılavuzu, bölüm 29 altında listelenen ürünler için geçerlidir. Bu kullanım kılavuzunun yayınlanmasıyla birlikte önceki tüm baskılar geçerliliğini kaybeder. Üretici, bu kullanım kılavuzuna uyulmaması nedeniyle ortaya çıkacak hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul etmez.

2 Ticari unvan

Bkz. Bölüm 29.

3 Amacına uygun kullanım

Ürünler, protetik restorasyonlar için ve diş kliniği veya laboratuvarındaki prosedürleri desteklemek üzere tasarlanmıştır.

4 Beklenen klinik fayda

Çiğneme fonksiyonunun yeniden elde edilmesi ve estetik iyileştirme.

Bu kullanım kılavuzunda bulunan implante edilebilir ürünler için güvenlik ve klinik performans özeti (Summary of safety and clinical performance, SSCP) web sitemizde mevcuttur ve şu adresten erişilebilir: www.cmsa.ch/docs.

5 Ürün tanımı

Soprano® Surface, kullanıma hazır, yarı saydam, opal ve floresan, macun kıvamında, pigmentli bir cam seramiktir. Zirkonyum oksit, lityum disilikat ve kaplama seramik restorasyonların yapılandırılması ve kişiselleştirilmesi için kullanılır.

ISO EN ISO 6872'ye göre sınıflandırma; Tip 1, sınıf 1

6 Endikasyonlar

Aşağıdaki çerçeve malzemeleri üzerinde kullanım:

- Yaklaşık $10,6 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25 - 500 °C) ısı genleşmeye sahip, stabilize edilmiş, tetragonal zirkonyum oksitten (Y-TZP) yapılmış, tamamen anamotik olarak üretilmiş kuronlar ve köprüler.
- Yaklaşık $10,6 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25 - 500 °C) ısı genleşmeye sahip, stabilize edilmiş, tetragonal zirkonyum oksitten (Y-TZP) yapılmış, zirkonyum oksit seramik, örneğin Soprano® 10 ile kaplanmış kuronlar ve köprüler.
- Yaklaşık $10,0 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25 - 500 °C) ısı genleşmeye sahip monolitik lityum disilikat cam seramik, örneğin Livento® press.
- Yaklaşık $10,0 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25 - 500 °C) ısı genleşmeye sahip, Soprano® 10 ile kaplanmış lityum disilikat cam seramik, örneğin Livento® press.
- Örneğin Soprano® 14 ile kaplanmış metal-seramik restorasyonlar.

7 Kontrendikasyonlar

- Belirtilmemiş çerçeve malzemelerinin kaplanması
- Diğer seramiklerle karıştırma (toz, macunlar)
- Diğer seramikleri yerleştirme (toz, macunlar)
- Diğer sıvıların kullanımı
- Sağlık nedenleriyle düzenli olarak gerekli kontrol randevularına gelemeyen hastalar.
- Bruksizm veya diğer parafonksiyonel alışkanlıkları olan hastalar.
- Üründe kullanılan malzemelere (bkz. Bölüm 19) alerjisi olan hastalar.
- Hastanın, ürünlerin doğru kullanılmasına imkan vermeyen ağız durumu.

8 Uyumlu ürünler

N/A

9 Uzmanın yetkinliği

Profesyonel diş hekimliği veya diş tekniğinde uzmanlık gereklidir. Güncel kullanım kılavuzu her zaman mevcut olmalı ve ilk kullanımdan önce tam olarak okunmalı ve anlaşılmalıdır. Diş protezinin üretim ve bakımı sadece kalifiye uzmanlar tarafından yapılabilir.



Uzman için önemli bilgiler



Daha fazla dikkat gösterilmesi için uyarı sembolü

10 Reçete

ABD'nin federal kanunları, lisanssız diş hekimleri tarafından kullanılmasını veya satılmasını yasaklar.

11 Yan etkiler



Bu ürün, üründe kullanılan malzemelere alerjisi olan veya alerji şüphesi olan hastalarda (bkz. Bölüm 19) kullanılamaz veya yalnızca önceden alerjolojik durum netleştirildikten sonra yapılabilir.

Yardımcı aletler nikel içerebilir.

Usulüne uygun kullanıldığında hiçbir yan etkisi yoktur.

12 Uyarı bilgileri



Manyetik rezonans (MR) ortamı

Ürün, MR ortamında güvenlik veya uyumluluk açısından değerlendirilmemiştir.

Ürün, MR ortamında ısınma ve migrasyon açısından test edilmemiştir.

13 Genel bilgiler

YOK

14 Önlemler

- Ürün bileşenleri steril olarak teslim edilmez. Daha fazla bilgi için bkz. Bölüm 16 "Yeniden işleme".
- Bu çalışmalar için sadece orijinal yardımcı aletler ve parçalar kullanılabilir. Daha ayrıntılı ve ek bilgiler için lütfen Cendres+Métaux SA temsilcinize iletişime geçin.
- Her müdahaleden önce tüm gerekli ürün bileşenlerinden yeterli miktarda mevcut olduğundan emin olun.
- Kendi güvenliğiniz için her zaman uygun koruyucu giysi kullanın. Özellikle aşındırma sırasında koruyucu gözlük ve toz maskesi takmanızı ve bir aspirasyon sistemi kullanmanızı öneririz.
- Parçaları aspirasyondan koruyun.
- Hastaların diş fırçası ve diş macunu ile mekanik temizlik yapması, erken aşınmaya neden olabilir.

15 Tek kullanımlık

Tek kullanımlık olarak belirlenen ve "single-use" olarak işaretlenen ürünler, kullanımları sırasında belirli bir yüke ve yüksek düzeyde aşınmaya maruz kalmakta, bu da fonksiyon kaybına yol açabilmektedir.



"Single use" olarak işaretlenen ürünlerin birden çok defa kullanımı test edilmemiştir. Ürünlerin güvenliğini, fonksiyonunu ve performansını etkileyebilir ve enfeksiyon bulaşma riskini artırabilir.

16 Yeniden işleme



Her çalışma adımından önce, tüm sistem bileşenleri de dahil olmak üzere protez çalışması temizlenmeli, dezenfekte edilmeli ve gerekirse sterilize edilmelidir.

Metal alaşımlarından, yüksek performanslı polimerlerden (Pektkon®) ve seramiklerden yapılmış malzemeler buharla sterilizasyon için uygundur. Pektkon® hariç plastik bileşenlerden hiçbiri buharlı sterilizasyona uygun değildir.

Bir dezenfeksiyon ve sterilizasyon işlemi seçerken lütfen yayınlanmış ulusal yönergelere ve "Cerrahi ve protez ürünlerin yeniden işlenmesi" kullanım talimatlarına uyun (www.cmsa.ch/docs).

18 Yöntem



Soprano® Surface seramikleri, iyi bilinen ve başarısını kanıtlamış dental seramik ve işleme aletleri, karıştırma plakaları, fırınlar ve aksesuarlar kullanılarak diş laboratuvarında işlenir. Soprano® Surface'i kullanmak için yeni, ürüne özel aletler gerekli değildir.

19 Malzemeler

18.1 Seramik renklerinin ve macunlarının tanımlanması:

Flu-Shade; A, B, C ve D renkleriyle renklendirmek için gövde macunları.

Flu-Stain; Bireysel, karakteristik renklendirme için efekt macunları.

Surface Base, Mamelon, Fossa ve Cuspid; Bireysel özelliklerin eklenmesi.

Surface Enamel Effect; İnsizal alanda bireysel saydamlık etkilerinin vurgulanması.

Surface Enamel V; Kademeli parlaklığa sahip nötr macunlar. Bireysel özellikleri eklemek ve diş rengini aydınlatmak için. V1 en yüksek parlaklığa, V3 en düşük parlaklığa sahiptir.

Surface Enamel Opal, Incisal ve Clear; İnsizal alanda kullanım.

Surface Gingiva; Diş etlerinin doğal tasarımı için birbirine uygun macunlar ve renkler.

18.2 Seramik macunları için uyarılar



- Soprano® Surface ve Soprano® Stain & Shade macunları suyla temas etmemelidir.
- Fırça veya spatula kuru olmalıdır.
- Soprano® Surface ve Soprano® Stain & Shade'in her kullanımından önce, macunları metal içermeyen bir spatula ile iyice karıştırın.
- Soprano® Surface macunlarında istenilen kıvamını elde etmek için sadece Soprano® Surface Fluid kullanın.
- Soprano® Stain & Glaze macunlarında istenilen kıvamını elde etmek için sadece Soprano® Glaze Fluid kullanın.
- Macunları uygulamadan önce fırçaları Soprano® Surface Fluid veya Soprano® Glaze Fluid ile nemlendirin.

18.3 Çerçeve işleme

- Çerçeve malzemesi üreticisinin talimatlarına göre çerçevenin hazırlanması.
- Keskin kenar ve köşelerden kesinlikle kaçının.
- Soprano® Surface ve Soprano® Stain & Shade macunları ile ilk uygulamadan önce alüminyum oksit (2 bar basınçta 110 µm) ile dikkatli bir şekilde kumlama yaparak yüzeyi hazırlayın.
- Her uygulamadan önce yüzeyi buhar jeti ile iyice temizleyin ve ardından kurutun.

18.4 Yapılandırma



Soprano® Surface için katman kalınlığı her pişirmede 0,1'den maksimum 0,3 mm'ye kadar.



Soprano® Surface'in optimum şekilde yapılandırılması için, ilk kullanımdan önce çerçevenin yüzeyini Soprano® Surface Fluid ile ıslatın. Sıvı, su birikintileri oluşturmadan eşit olarak uygulanabiliyorsa, yüzey homojen bir şekilde kumlanmış ve iyi temizlenmiş demektir. Aksi takdirde bu çalışma adımını tekrarlayın.



Soprano® Surface Fluid kullanarak tek bir macun kıvamını karıştırırken aşağıdakilere dikkat edilmelidir:

- Macuna ne kadar çok sıvı eklenirse, kuruma süresi veya fırının kapanma süresi o kadar uzun ayarlanmalıdır. Bu, eklenen ilave sıvının tamamen uçmasını sağlar.
- Genel bir kural olarak, Soprano® Surface macununun korunarak kurutulması sırasında ön kuruma süresi ne kadar uzun olursa, yüzey o kadar homojen olacaktır.



Soprano® Surface'i uygularken, macunun düz ve ince bir şekilde eşit hareketlerle uygulandığından emin olun. Uygulama ne kadar kalın olursa, hava cebi riski o kadar artar.



Pişen nesnenin hala çok sıcak olan bir fırına yerleştirilmediğinden emin olun. Başlangıç sıcaklığı maksimum 400 - 450°C olmalıdır. Aksi takdirde ince kabarcıklar oluşabilir.

18.5 Renklendirme

Soprano® Stain & Shade macunu ilk defa kullanmadan önce yüzeyi Soprano® Glaze Fluid ile ıslatın.

18.6 Glazür macununun uygulanması

Yüzeyi zımparaladıktan sonra tüm restorasyona ince, eşit bir tabaka halinde Soprano® Glaze Fluid uygulayın.

18.7 Tamamlama

Glazür pişirmesinden sonra parlaklık derecesi, polisaj aletleri ve elmas polisaj macunları ile bireysel olarak ayarlanabilir.

18.8 Pişirme tablosu**Pişirme tablosu**

Lityum disilikat (Liventto® press) üzerine monolitik veya kaplama.
Zirkonyum oksit için kaplama seramiği (Soprano® 10).

Başlangıç sıcaklığı °C	Ön kurutma dak	Kapatma süresi dak	Sıcaklık artışı K/dak	Vakum başlatma °C	Vakum bitişi °C	Pişirme sıcaklığı °C	Tutma süresi dak
450	3	4	45	670	720	720	2

Pişirme tablosu

Monolitik zirkonyum oksit için.
Metal alaşımları için kaplama seramiği (Soprano® 14).

Başlangıç sıcaklığı °C	Ön kurutma dak	Kapatma süresi dak	Sıcaklık artışı K/dak	Vakum başlatma °C	Vakum bitişi °C	Pişirme sıcaklığı °C	Tutma süresi dak
450	3	4	45	670	770	770	1



Hacimli zirkonyum oksit çalışmasında > 3 g olması durumunda, üreticinin talimatlarına göre uzun süreli soğutma gereklidir.

Hacimli restorasyonlarda fırını pişirdikten sonra 2 dakika süreyle açın!

Birden fazla pişirmede bitiş sıcaklığı, istenen parlaklık derecesine bağlı olarak 10-20°C düşürülebilir!

Pişirme sıcaklıklarına dair veriler referans değerler olup, kullanılan fırın tipine ve cihazın yaşına göre değişiklik gösterebilir.

19 Malzemeler

Tüm Soprano® Surface ve Soprano® Stain & Shade macunları, dental seramikler için geçerli standartları karşılar (DIN EN ISO 6872, ISO 10993). Tüm sınır değerlerin altına inilir ve eşik değerler aşılır.

19.1 Soprano® Surface

DIN EN ISO 6872/ ISO 10993-5'e göre fiziksel-kimyasal özellikler

Özellik	Spesifikasyon	Ölçüm değerleri
Isıl genişleme katsayısı (25 – 475°C) [$\times 10^{-6} \times K^{-1} \pm 0,5$]	2 x: 9,5 4 x: 9,5	2 x: 9,5 4 x: 9,5
Cam dönüşüm sıcaklığı T _g [°C ± 20]	2 x: 495 4 x: 495	2 x: 495 4 x: 495
Bükülme dayanımı [MPa]	≥ 50	130 – 150
Çözünürlük [µg/cm ²]	< 100	19 – 35
Radyoaktivite [Bq·g ⁻¹ U ²³⁸]	< 1	karşılık gelir*
Sitotoksosite	Sitotoksosite yok	karşılık gelir**

*) 170231-20-A, 02-17-01, mds, D-Gilching raporu kapsamındadır

**) 17-10238, 17-01-20, FZ Jülich, D-Jülich analiz raporu kapsamındadır

19.2 Soprano® Shade and Stain

DIN EN ISO 6872/ ISO 10993-5'e göre fiziksel-kimyasal özellikler

Özellik	Spesifikasyon	Ölçüm değerleri
Isıl genişleme katsayısı (25 – 475°C) [$\times 10^{-6} \times K^{-1} \pm 0,5$]	2 x: 10,0 4 x: 10,0	2 x: 9,8* 4 x: 9,8*
Cam dönüşüm sıcaklığı T _g [°C ± 20]	2 x: 460 4 x: 460	2 x: 455* 4 x: 455*
Bükülme dayanımı [MPa]	≥ 50	> 130*
Çözünürlük [µg/cm ²]	< 100	karşılık gelir*
Radyoaktivite [Bq·g ⁻¹ U ²³⁸]	< 1	karşılık gelir**
Sitotoksosite	Sitotoksosite yok	karşılık gelir***

*) Ana kütle (Base) ölçüm değerleri

**) 17-10237, 17-01-20, FZ Jülich, D-Jülich analiz raporu kapsamındadır

**) 170231-20-C, 17-02-01, mds, D-Gilching raporu kapsamındadır

Malzemeler ve bileşimleri hakkındaki daha ayrıntılı bilgileri, ürüne özgü malzeme veri sayfalarında, ürün bilgilerinde ve Bölüm 29 altındaki ürün listesinde bulabilirsiniz. Tüm ilgili belgeleri, ilgili ürün adını girerek www.cmsa.ch/docs web sitesinde bulabilirsiniz.

20 Depolama bilgileri



Ürünü, ambalaj üzerinde depolama hakkında aksine bir ifade olmadığı sürece orijinal ambalajı içinde, kuru bir yerde, oda sıcaklığında ve doğrudan güneş ışığı almayacak biçimde depolamanızı öneririz. Usulüne uygun olmayan depolama, ürün özelliklerini kötü etkileyebilir ve restorasyonun başarısız olmasına neden olabilir.

21 Hasta bilgisi

21.1 Kullanım / takip bakımı

En geç diş protezlerinin takıldığı gün, tüm çiğneme sisteminin sağlığını ve diş protezlerinin işlevselliğini korumak için düzenli takip bakımının gerekli olduğu hastaya bildirilmelidir. Hastaların, dişlerinin ve diş protezlerinin kullanımı ve bakımı konusunda motive edildiğinden ve eğitildiğinden emin olun.

Sabit ve çıkarılabilir diş protezleri çok yüksek yüklere maruz kalır. Aşınma izleri normaldir ve önlenemez, sadece azaltılabilir. Aşınmanın miktarı, sistemin tümüne bağlıdır.

Çabalarımız, aşınmayı mutlak minimuma indirebilmek için, mümkün olduğunca optimum şekilde birbirine uygun malzemeleri kullanmaktır. Diş protezinin iyi oturup oturmadığı yılda en az bir kez kontrol edilmeli, gerekirse sallanma hareketlerini (aşırı yüklenmeyi) önlemek için yeniden altı doldurulmalıdır. Başlangıçta protezleri her üç ayda bir kontrol etmenizi ve gerekirse tutucu ekler gibi yardımcı parçaları değiştirmenizi öneririz.

21.3 Temizlik ve bakım

Her yemekten sonra dişlerinizi ve diş protezinizi temizlemenizi öneririz. Bağlantı elemanlarını temizlemek de diş protezi temizliğine dahildir. Protezi yumuşak bir diş fırçası ile akan su altında ve bağlantı elemanını bir diş arası fırçası ile ağız içinde temizlemek, en hassas temizlik biçimi olacaktır. En yoğun temizliği ise uygun bir temizleme katkı maddesi ile bir ultrason cihazında diş protezlerini temizleyerek elde edersiniz. Son derece hassas bağlantı elemanlarını asla diş macunu ile temizlemeyin, çünkü bu işlem elemanlara zarar verebilir. Yüksek kaliteli bağlantı elemanına zarar verebileceğinden veya işlevini olumsuz etkileyebileceğinden, agresif temizlik maddeleri veya tabletlerin kullanımı konusunda da dikkatli olunmalıdır.

Ankrajın düzenli olarak temizlenmesi yumuşak dokunun iltihaplanmasını önleyebilir.

22 Sipariş bilgileri

Siparişinizle ilgili bilgiler, bu belgede Bölüm 29 altındaki ürün listesinde bulunabilir. Ürün bilgileri de size yardımcı olacaktır. Bunu ve diğer tüm ilgili belgeleri, ilgili ürün adını girerek www.cmsa.ch/docs web sitesinde bulabilirsiniz.

23 Mevcudiyet

Bu dokümanda açıklanan ve listelenen ürünlerden bazıları tüm ülkelerde bulunmayabilir.

24 Parti numarasının izlenebilirliği

İzlenebilirliği sağlamak için kullanılan tüm parçaların parti numaraları belgelenmelidir.

25 Reklamasyon

Ürünle ilgili meydana gelen herhangi bir olay, Cendres+Métaux SA'ya derhal bildirilmelidir. Bunun için müşteri danışmanınızla iletişime geçin veya durumunuz açıklayan metni e-posta ile complaints-cmbrand@cmsa.ch adresine gönderin. Ayrıca, ciddi olayları bulduğunuz yerdeki yetkili makama bildirmelisiniz.

26 Güvenli imha

Ürünler, ilgili kontaminasyon derecesi de dikkate alınarak, yerel olarak geçerli hükümler ve çevre düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir. Cendres+Métaux Lux SA değerli metal atıkları almaktan mutluluk duyar. Daha ayrıntılı ve ek bilgiler için lütfen Cendres+Métaux SA temsilcinizle iletişime geçin.

27 Ticari marka hakları

Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, İsviçre şirketinin tescilli markaları:

Soprano®

Özel olarak belirtilmediği sürece, «®» ile işaretlenen tüm ürünler Cendres+Métaux Holding SA'nın tescilli ticari markaları değil, ilgili üreticinin tescilli ticari markalarıdır.

28 Sorumluluğun reddi

Üretici, bu kullanım kılavuzuna uyulmaması nedeniyle ortaya çıkacak hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul etmez. Cendres+Métaux SA ürünleri genel bir konseptin parçasıdır ve yalnızca ilgili orijinal bileşenler ve aletlerle birlikte kullanılabilir veya kombine edilebilir. Aksi takdirde üretici tüm sorumluluk ve yükümlülükleri reddeder. Şikayet durumunda parti numarası her zaman şikayete birlikte bildirilmelidir.

Cendres+Métaux SA aracılığıyla satılmayan üçüncü taraf ürünlerinin, Bölüm 29'daki ürün listesinde belirtilen ürünlerle bağlantılı olarak kullanılması, Cendres+Métaux SA'nın her türlü garantisini veya diğer açık veya zımni yükümlülüklerini geçersiz kılacaktır.

Belirli bir hasta vakası için bir ürünün uygunluğuna ilişkin sorumluluk, uygulayıcının takdirindedir.

Cendres+Métaux SA ürünlerini kullanırken profesyonel değerlendirme veya uygulamadaki hatalardan kaynaklanan veya bunlarla ilgili doğrudan, dolaylı, cezai veya diğer zararlardan Cendres+Métaux SA sorumlu değildir ve Cendres+Métaux SA açık veya zımni hiçbir sorumluluk kabul etmez. Uzman ayrıca Bölüm 29'daki ürün listesindeki ürünlerindeki ve bunların uygulamalarındaki en son gelişmeleri düzenli olarak incelemekle yükümlüdür.

Bu belgede yer alan açıklamaların, Cendres+Métaux SA ürünlerinin hemen kullanılması için yeterli olmadığı dikkate alınmalıdır. Diş hekimliği ve diş tekniği konusunda uzman bilgisi ve Bölüm 29'daki ürün listesinde belirtilen ürünlerin nasıl kullanılacağına dair deneyimli bir uzmanın talimatları her zaman gereklidir.

Çevirilerde tutarsızlık olması durumunda, İngilizce dil versiyonu geçerli olacaktır.

29 Ürün listesi

Tüm Soprano® ürünleri temel UDI-DI'ye sahiptir: 764016651000038E8 ve tüm Livento® ve Soprano® kitleri 764016651000039EA numarasına sahiptir.



Her bir ürünün kat. no. ve UDI-DI kodu, Refill ürününe karşılık gelir.

Kat. no.	Ürün adı	Kit içeriği	İşaret	UDI-DI
08058206	Soprano® Surface Kit	1	CE 0483	07640239930186
08058207	Soprano® Surface Base 1	4 g	CE 0483	07640239930193
08058208	Soprano® Surface Base 3	4 g	CE 0483	07640239930209
08058209	Soprano® Surface Base 5	4 g	CE 0483	07640239930216
08058210	Soprano® Surface Mamelon mango	4 g	CE 0483	07640239930223
08058211	Soprano® Surface Mamelon cream	4 g	CE 0483	07640239930230
08058212	Soprano® Surface Mamelon honey	4 g	CE 0483	07640239930247
08058213	Soprano® Surface Mamelon salmon	4 g	CE 0483	07640239930254
08058214	Soprano® Surface Fossa	4 g	CE 0483	07640239930261
08058215	Soprano® Surface Cuspid	4 g	CE 0483	07640239930278
08058216	Soprano® Surface Enamel Effect light-blue	4 g	CE 0483	07640239930285
08058217	Soprano® Surface Enamel Effect pink	4 g	CE 0483	07640239930292
08058218	Soprano® Surface Enamel Effect int.-orange	4 g	CE 0483	07640239930308
08058219	Soprano® Surface Enamel Effect sun	4 g	CE 0483	07640239930315
08058220	Soprano® Surface Enamel V1	4 g	CE 0483	07640239930322
08058221	Soprano® Surface Enamel V2	4 g	CE 0483	07640239930339
08058222	Soprano® Surface Enamel V3	4 g	CE 0483	07640239930346
08058223	Soprano® Surface Opal	4 g	CE 0483	07640239930353
08058224	Soprano® Surface Incisal	4 g	CE 0483	07640239930360
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058237	Soprano® Surface Bleaching Kit	1	CE 0483	07640239930490
08058207	Soprano® Surface Base 1	4 g	CE 0483	07640239930193
08058215	Soprano® Surface Cuspid	4 g	CE 0483	07640239930278
08058216	Soprano® Surface Enamel Effect light-blue	4 g	CE 0483	07640239930285
08058219	Soprano® Surface Enamel Effect sun	4 g	CE 0483	07640239930315
08058220	Soprano® Surface Enamel V1	4 g	CE 0483	07640239930322
08058222	Soprano® Surface Enamel V3	4 g	CE 0483	07640239930346
08058223	Soprano® Surface Opal	4 g	CE 0483	07640239930353
08058224	Soprano® Surface Incisal	4 g	CE 0483	07640239930360
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058238	Soprano® Flu-Shade Bleach 1 - 2	5 g	CE 0483	07640239930506
08058239	Soprano® Flu-Shade Bleach 3 - 4	5 g	CE 0483	07640239930513
08058241	Soprano® Flu-Stain snow	5 g	CE 0483	07640239930100
08058242	Soprano® Flu-Stain cotton	5 g	CE 0483	07640239930117
08058243	Soprano® Flu-Stain cream	5 g	CE 0483	07640239930124
08055252	Soprano® Flu-Stain navy-blue	5 g	CE 0483	07640173095125
08055254	Soprano® Flu-Stain gray	5 g	CE 0483	07640173095149
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	CE 0483	07640173094173
08055283	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml	CE 0483	07640173095729
08058738	Soprano® Surface Gingiva Intro Kit	1	CE 0483	07640239932456
08058228	Soprano® Surface Gingiva light	4 g	CE 0483	07640239930407
08058230	Soprano® Surface Gingiva dark	4 g	CE 0483	07640239930421
08058740	Soprano® Surface Gingiva dark-intense	4 g	CE 0483	07640239932470
08058660	Soprano® Surface Gingiva blood	4 g	CE 0483	07640239932067
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058233	Soprano® Stain red	5 g	CE 0483	07640239930452
08058662	Soprano® Stain blood	5 g	CE 0483	07640239932081
08058227	Soprano® Surface Gingiva Kit	1	CE 0483	07640239930391
08058228	Soprano® Surface Gingiva light	4 g	CE 0483	07640239930407
08058229	Soprano® Surface Gingiva violet	4 g	CE 0483	07640239930414
08058230	Soprano® Surface Gingiva dark	4 g	CE 0483	07640239930421
08058231	Soprano® Surface Gingiva orange	4 g	CE 0483	07640239930438
08058232	Soprano® Surface Gingiva brown	4 g	CE 0483	07640239930445

Kat. no.	Ürün adı	Kit içeriği	İşaret	UDI-DI
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058233	Soprano® Stain red	5 g	CE 0483	07640239930452
08058234	Soprano® Stain dark-blue	5 g	CE 0483	07640239930469
08058235	Soprano® Stain red-brown	5 g	CE 0483	07640239930476
08058236	Soprano® Stain orange	5 g	CE 0483	07640239930483
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	CE 0483	07640173094173
08055283	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml	CE 0483	07640173095729
08058739	Soprano® Surface Gingiva Master Kit	1	CE 0483	07640239932463
08058228	Soprano® Surface Gingiva light	4 g	CE 0483	07640239930407
08058229	Soprano® Surface Gingiva violet	4 g	CE 0483	07640239930414
08058230	Soprano® Surface Gingiva dark	4 g	CE 0483	07640239930421
08058740	Soprano® Surface Gingiva dark-intense	4 g	CE 0483	07640239932470
08058231	Soprano® Surface Gingiva orange	4 g	CE 0483	07640239930438
08058232	Soprano® Surface Gingiva brown	4 g	CE 0483	07640239930445
08058660	Soprano® Surface Gingiva blood	4 g	CE 0483	07640239932067
08058661	Soprano® Surface Gingiva root	4 g	CE 0483	07640239932074
08058741	Soprano® Surface Gingiva bone	4 g	CE 0483	07640239932487
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058233	Soprano® Stain red	5 g	CE 0483	07640239930452
08058234	Soprano® Stain dark-blue	5 g	CE 0483	07640239930469
08058235	Soprano® Stain red-brown	5 g	CE 0483	07640239930476
08058236	Soprano® Stain orange	5 g	CE 0483	07640239930483
08058662	Soprano® Stain blood	5 g	CE 0483	07640239932081
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	CE 0483	07640173094173
08055283	Soprano® Stains & Glaze Fluid	25 ml	CE 0483	07640173095729

Farbtabelle Soprano® Surface

	Surface	Enamel Effect	Surface Gingiva	Surface Bleaching	Flu-Shade	Flu-Shade	Flu-Stain	
Surface	Base 1	light-blue	light	Base 1	Bleach 1-2	*	white	
	Base 3	pink	violet	Cuspid	Bleach 3-4	*	snow	
	Base 5	intense-orange	dark			*	cotton	
	Mamelon	sun	dark-intense	orange	Enamel Effect		cream	
		sun	orange	light-blue		Flu-Stain	*	cream
		sun	orange					D
		intense-orange						C
		intense-orange						B
Enamel Effect	cream	V1	blood	brown			A	
	mango	Enamel		sun	Enamel		*	
	honey	V2	root	Enamel			B	
	salmon	V3	bore	V1			C	
								D
Surface Gingiva	cream	V1	blood	brown			white	
	mango	Enamel		sun	Enamel		snow	
	honey	V2	root	Enamel			light-blue	
	salmon	V3	bore	V1			orange	
							dark-intense	
							orange	
							light	
							dark	
Surface Bleaching	cream	V1	blood	brown			white	
	mango	Enamel		sun	Enamel		snow	
	honey	V2	root	Enamel			light-blue	
	salmon	V3	bore	V1			orange	
							dark-intense	
							orange	
							light	
							dark	
Flu-Shade	cream	V1	blood	brown			white	
	mango	Enamel		sun	Enamel		snow	
	honey	V2	root	Enamel			light-blue	
	salmon	V3	bore	V1			orange	
							dark-intense	
							orange	
							light	
							dark	
Flu-Shade	cream	V1	blood	brown			white	
	mango	Enamel		sun	Enamel		snow	
	honey	V2	root	Enamel			light-blue	
	salmon	V3	bore	V1			orange	
							dark-intense	
							orange	
							light	
							dark	
Flu-Stain	cream	V1	blood	brown			white	
	mango	Enamel		sun	Enamel		snow	
	honey	V2	root	Enamel			light-blue	
	salmon	V3	bore	V1			orange	
							dark-intense	
							orange	
							light	
							dark	
PASTE Stain & Glaze	cream	V1	blood	brown			white	
	mango	Enamel		sun	Enamel		snow	
	honey	V2	root	Enamel			light-blue	
	salmon	V3	bore	V1			orange	
							dark-intense	
							orange	
							light	
							dark	

30 Ambalaj üzerindeki işaretler / semboller



Üretim tarihi



Üretici



Katalog numarası



Parti numarası



Miktar

www.cmsa.ch/docs

Verilen adresteki elektronik ortamda bulunan kullanım kılavuzuna uyun.

Rx only

Dikkat: ABD federal yasaları uyarınca bu ürün ancak bir doktor tarafından veya bir doktor reçetesi ile satılabilir.



CE işaretli Cendres+Métaux ürünleri, ilgili Avrupa gerekliliklerini karşılamaktadır.



Tekrar kullanmayın



Steril değildir



Güneş ışığından koruyun



Dikkat, eşlik eden dokümanlara dikkat edin



Benzersiz ürün tanıtıcısı



Avrupa Birliğindeki Yetkili



İthalatçı



Tıbbi cihaz

